

新标准 中小学分级英语读物

# Meet Me in Istanbul

## 相约伊斯坦布尔

Richard Chisholm(英) 著 易保树 注



外语教学与研究出版社



英国麦克米伦出版公司

新标准中小学分级英语读物

INTERMEDIATE LEVEL

# Meet Me in Istanbul

## 相约伊斯坦布尔

RICHARD CHISHOLM (英) 著

易保树 注



外语教学与研究出版社



英国麦克米伦出版公司

(京)新登字 155 号

京权图字: 01 - 2001 - 1503

## 图书在版编目(CIP)数据

相约伊斯坦布尔/(英)奇泽姆(Chisholm, R.)著;易保树注.  
- 北京:外语教学与研究出版社,2000

ISBN 7-5600-2076-3

I. 相… II. ①奇… ②易… III. 英语-注释读物-英、汉  
IV. H319.4:I

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 78140 号

First published by Macmillan Publishers Limited, United Kingdom. This edition is for sale in the People's Republic of China only and may not be bought for export therefrom.

## 相约伊斯坦布尔

RICHARD CHISHOLM (英) 著

易保树 注

\* \* \*

责任编辑:吴 静

出版发行:外语教学与研究出版社

社 址:北京市西三环北路 19 号(100089)

网 址: <http://www.fltrp.com.cn>

印 刷:北京市鑫鑫印刷厂

开 本:720×965 1/32

印 张:2.5

版 次:2001 年 5 月第 1 版 2001 年 10 月第 2 次印刷

印 数:10001—21000 册

书 号:ISBN 7-5600-2076-3/H·1119

定 价:2.90 元

\* \* \*

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话:(010)68917519

## 这是一套优秀的分级英语读物

亲爱的老师、同学们，由外语教学与研究出版社和英国麦克米伦出版公司联合出版的这套《新标准中小学分级英语读物》终于与大家见面了。它不仅内容丰富有趣，打开了英美文化的一扇窗，而且还是学习英语路途中的一个得力助手与伙伴。

这套读物根据难易程度分为4级：Beginner Level, Elementary Level, Intermediate Level 和 Upper Level。读物内容包括独立成篇的小说及其他作品，均选自原版小说、改写的名著或科普读物，涉及中小學生都感兴趣或热中的题材。读物根据不同等级在词汇、语法、语言难度上加以注释，使同学们能以不同的语言水平阅读英文作品。每一本读物都配有自测练习，用以引导和辅助同学们阅读，也可由老师用来组织、指导学生进行系统的阅读活动。

我们衷心希望这套《新标准中小学分级英语读物》能够成为老师们在英语教学中的得力助手，也愿这套读物能够丰富同学们的阅历、开阔你们的视野、缩小你们与英语语言及文化的距离。

如果老师、同学们喜欢这套读物，请把它推荐给你们的朋友，如果你们对读物有什么不满意之处或有什么好的建议，也请别忘了告诉我们！

很多具有丰富教学经验的中小学老师为这套读物做了注释和相关练习，我们在此表示衷心感谢，感谢他们对我们的大力支持。此外，东南大学的程俊瑜老师为如何编辑与更好地使用这套读物提供了许多宝贵意见，在此我们特向程老师深表谢意。

## 我们想对老师们说

亲爱的老师，首先感谢您关注我们这套读物，感谢您推荐和指导您的学生阅读这套读物。作为出版者，我们想奉上几条建议，以供您在教学中参考。

对读物的使用不必像在课堂上讲解课文那样。使用读物可以有多种形式，既可以让学主独自并按照自己合适的进度去阅读，允许他们选择自己喜爱的内容，以满足不同学生对不同兴趣爱好的实际需求，也可以作为课堂教学的补充，在给予一定的指导与帮助下进行阅读。对于前者，老师可帮助学生选择最合适的读物，并担负起督促、指导的责任；对于后者，则有利于老师系统地、有组织地对学生的阅读进行指导、帮助，并可组织许多与阅读相关的集体活动。

老师在组织学生阅读的过程中，应注意不仅要激发学生们的阅读兴趣，而且要使这种兴趣和热情持续下去。老师可以对全班同学的阅读情况作个记录，如使用表格形式，并可将表格公布在班级的墙上，同时鼓励同学们相互交流，推荐自己已读过的读物。老师也可组织同学们在班上汇报阅读的内容，还可以以小组为单位，组织集体阅读，鼓励同学们在阅读中互相帮助、互相学习、共同解决困难。读后可以组织同学们发展或改写故事的某些情节，并把故事表演出来，这样的表演活动常常可以成为学生们阅读的巨大动力。老师还可以利用录音带或介绍相关的文化背景知识，来激发学生们阅读的欲望，引导学生们积极地去预测将要阅读的内容。同时老师也可以帮助学生们解决一些阅读中的障碍，如生词问题、文化差异造成的理解难点等等，使得学生能够顺利地完成阅读。当然老师更应该鼓励学生们运用各种阅读技巧去克服阅读中的困难，提高实际阅读的能力。阅读后老师应引

导学生们进一步深化对内容的理解,并可以以读物内容为原材料,设计多种活动来为学生提供使用英语的机会,如模仿故事人物、情节等。老师应通过一切可能的、有效的方法培养学生的阅读兴趣,增强他们独立阅读的信心,最终实现自主地、独立地阅读原文,那么这些大量的课外阅读必将给学生们的英语能力带来极大的改观。

这套读物所配的练习非常新颖实用,为学生们提供实践英语和使用英语的机会。老师在使用时,可根据学生情况适当加以改进、补充、取其精华,为我所用。对于全英文的练习题要求,老师可以适当用中文形式给出。对可能出现的生词和需要提前了解的文化背景知识,老师也要事先有所掌握,并相应给予学生辅导。对于中西文化的差异,在阅读后可组织学生就有关话题进行讨论,加深学生对有关问题的认识和理解。老师对 Before Reading 练习要起到帮助学生做好阅读准备,引导他们入门的作用。对 While Reading 练习,老师则应该负好帮助学生顺利有效进行阅读的责任,注意激发学生的丰富想像力,同时引导他们通过活跃的思维,获得丰富完整的阅读信息。对 After Reading 练习,老师则要担负起巩固和深化阅读成果的作用,应注重学生的思想和他们对书中内容的理解,可以设计一些活动,让学生对文中的焦点人物、故事情节、相关话题等展开讲座、辩论或研究等,为学生提供使用英语进行交流的良好契机。

总之,这套读物无论在总体设计、编排上,还是练习设置中,都采用了较新的语言教学指导思想。老师们在使用中,要结合实际情况,充分利用其优势和长处,对不当之处进行灵活改进,以期取得很好的辅助教学效果。

## 我们想对同学们说

这套读物为你们提供了一个大量接触英语的好机会。大量地阅读不仅可以使你们真正提高阅读能力,还可以巩固你们课堂所学的语言知识、扩大词汇量,增强语感。分级读物可以使你们体验成功的喜悦,增强你们使用英语的信心。

在你们开始阅读这套读物前,我们还有几点建议想要告诉你们。首先,你们应该选择自己感兴趣的故事去阅读,这样才能很好地享受阅读的乐趣。在阅读中,你们是真正的主人,寻找你们感兴趣的事物,而不要成为生词或语法的奴隶。切记你们并不需要认识每一个单词或知道每一句的准确译文,如果感到内容有趣,能带给你们快乐,就读下去,如果觉得阻力太大,文章太难,就干脆换一本。你们可以在老师的辅导下阅读,也可以自己读,还可以几个同学一起来读,在阅读过程中相互交流感受和体会。要学会通过上下文推测出某些生词的含义,而不是频繁地查字典。阅读的成绩最终应以看完了多少本书来衡量,对新词和语法的巩固则应该通过一些辅助练习和你们自己的理解与心得来完成。正文前的Notes可帮你们扫除一些生词障碍和了解有关的文化背景知识,你们也可以通过Notes和其后的Before Reading练习预测正文内容。做这样的阅读前热身准备,有助于你们顺利积极地去阅读故事。While Reading练习帮助你们克服阅读障碍,引导阅读方向,指点你们抓住主题、要点,整理归纳信息及如何使用正确的阅读技巧等。After Reading练习则帮助你们在语言学习、思想收获等方面达到最佳效果。通过做以上练习,使你们不再是被动的读者。走进读物,与书中人物互动交流会使你们的阅读活动更有意义,乐趣无穷。

愿这套读物不仅为你们的英语学习提供帮助,更成为你们成长道路上的好朋友、好伙伴。

# Notes 频繁地查阅词典一定会让你阅读受阻，不如一次扫清这些“拦路虎”！

p3

伊斯坦布尔：土耳其最大的城市  
和港口，工商业和科技文化中心，人口277万，  
位于博斯普鲁斯海峡两岸，  
景色秀丽，海峡风光和久负盛名的古迹吸引着各国旅客。

nervous 有点害怕  
impatiently 不耐烦地  
announcement 广播  
departure 起飞  
proceed 向……走去  
boarding 登机  
relax 放松下来

p4

bar 酒吧  
view 风景  
fiancée 未婚妻  
stewardess 空姐

p5

company 公司  
export 出口  
arrangement 计划，安排  
expert 专家  
import 进口  
agency 公司  
brass 铜制的

· ornament 装饰品  
· tray 托盘  
· leather 皮革  
· onyx 玛瑙  
· descend 降落

p6

· customs 海关  
· immigration 移民  
· exit 出口  
· City Air Terminal 航空公  
· 交总站  
· apartment block 公寓  
· mosque 清真寺  
· approach 向……开(走)进

p8

· terrace 平台，阳台  
· The Bosphorus 博斯普鲁斯  
· 海峡，连接里海和地中海  
· 的交通要道  
· palace 宫殿  
· entrance 入口处

p9

· reception 接待处  
· dial 拨号

p10

· receptionist 接待员  
· pavement 人行道



damn (表示愤怒、厌烦、急躁等)怎么搞的

p12

comfortable 舒适的

corridor 走廊

explanation 解释

kiosk 电话亭

p13

sign 招牌

mark 标记

serious 严肃的

p14

I beg your pardon? 请再说一遍?

p15

consulate 领事馆

funeral 葬礼

contact 联络

tragedy 悲剧

pause 停顿

drawer 抽屉

p16

tourist 旅客

bazaar 市场, 商业街

p17

disappointing 令人失望的

imagine 幻想

convinced 确信的

p18

appointment 约会

roundabout 交叉路口

aqueduct 水管桥

p19

opposite 对面

dentist 牙医

p20

expect 期望, 想

p21

staircase 楼梯

condolence 吊唁

file 案件材料

stare 凝视

interrupt 打断……的话

p22

presently 一会儿, 不久

identify 认出, 验明, 鉴定

crash 撞

burst into flames 突然起火

identification 辨认

car hire company 汽车租赁

公司

sightseeing 观光旅游

p23

satisfied 满意的

closed 结案了

Turkey 土耳其(国名)

look into 调查

p26

confused 糊涂

agreement 同意

p27  
 museum 博物馆  
 Sultan 苏丹 (伊斯兰教国  
 家的君主)  
 royal 皇家的  
 harem 后宫

p29  
 Treasury 宝库  
 separate 分开

p30  
 receiver 电话筒  
 click 轻微的声响  
 blonde 金发的

p31  
 jeans 牛仔褲

p32  
 lean 身体向前傾

p33  
 virus 病毒  
 attack (疾病等)发作;  
 侵袭  
 pill 药丸  
 treatment 治疗

p34  
 prisoner 被囚禁的人  
 disappear 失踪, 不见了  
 checkout 结账, 退房

p35  
 check in 到达登记

p38  
 wig 假发  
 false moustache 假胡子  
 recognise 认出  
 disguise 乔装打扮  
 patiently 耐心地

p39  
 whisper 小声地说  
 suburb 郊区  
 private 私人的  
 villa 别墅

p40  
 brake 刹车  
 surround 包围, 环绕

p41  
 guard 守卫, 保护

p42  
 urgent 紧急的  
 annoyed 生气的  
 bother 打扰  
 ashtray 烟灰缸

p43  
 lira 里拉(意大利货币单位)  
 disappointed 失望的  
 workbench 工作台  
 cutting equipment 切割工  
 具  
 wallet 钱包

p44  
 courtyard 庭院

instrument 工具

p45

perfectly 完美地

disaster 灾难

p46

warehouse 仓库

alleyway 狭窄街道

p47

frozen 一动不动的

plastic 塑料

opium 鸦片

smuggle 走私

· crash 哗啦一声

· p50

· cruel 残忍的

· escape 逃跑

· p51

· unfortunate 不幸的，倒霉  
· 的

· deliver 交付

· dealer 商人

· p52

· shoot 射死

· a blinding light 刺眼的光

## Contents

---

这是一套优秀的分级英语读物	I
我们想对老师们说	II
我们想对同学们说	IV
Notes	V
<i>A Before Reading</i>	1
1 Journey to Istanbul	3
2 The American Bar	6
3 A Shock	10
4 'I Saw Her'	14
5 A Disappointing Day	17
6 Visit to the Consulate	20
<i>B While Reading</i>	24
7 The Man in the Grey Raincoat	26
8 A Surprise Phone Call	29
9 'Goodbye, Mr Dünya'	33
10 An Important Discovery	38
11 A Clever Trick	42
12 Disaster!	45
13 Journey Into Danger	49
14 Time for a Holiday	54
<i>Points for Understanding</i>	56
<i>C After Reading</i>	59
Answer Key	61
新标准中小学分级英语读物	65

## A Before Reading

---

- 1 Read the extract from the story on the back cover of the book. Then write the next paragraph of the story.
- 2 Here are some chapter headings from the book. Which order do you think they should be in?

Journey to Istanbul
Time for a Holiday
Journey Into Danger
Disaster!
The Man in the Grey Raincoat
'I Saw Her'
An Important Discovery
A Surprise Phone Call

My Notes:

---

---

---

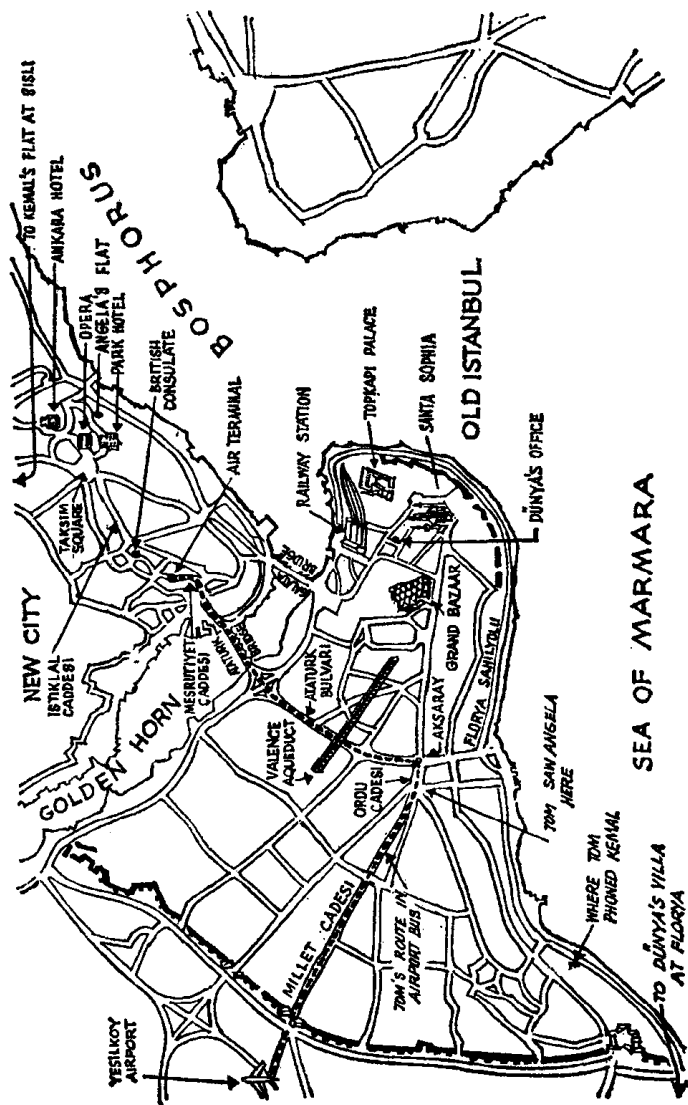
---

---

---

---

---



## *Journey to Istanbul*

It is early morning on a sunny spring day in April. Heathrow Airport, London, is busy, as usual. Hundreds of people are arriving, leaving, or waiting for planes.

In the Departure Lounge of Terminal One, a man is sitting reading a newspaper. He does not like airports. There are too many people, and he is always nervous when he flies. He looks at his watch impatiently. Then he hears the announcement over the loudspeakers.

'British Airways announce the departure of Flight BE570 for Istanbul. Will passengers please proceed to Gate 16 for boarding.'

Tom Smith picks up his suitcase and walks towards Gate 16.

Twenty minutes later, the plane is preparing to leave. It moves slowly across the airport to runway number two. Tom is sitting looking out of the window.

The plane suddenly moves forward, races down the runway and rises into the air. Tom looks down at the houses and roads far below, and smiles. London is behind him. Now he is on his way to Istanbul.

Tom relaxed and took a letter from his pocket.

Resat Bey Apt 11-3,  
Kamerot Sokak,  
Ayazpasa, Istanbul

My dear Tom,

Thank you for your letter. I am so happy that you can come and visit me for a holiday. Life here in Istanbul is very interesting. I am

## Meet Me in Istanbul

enjoying my work, but I miss you very much. It will be wonderful to see you again.

I'm sure we will have a very nice holiday. Spring is here, and the weather is beautiful.

I have to work on Monday 14th of April – the day you arrive. So I can't come to the airport to meet you, but you can take a taxi from the Air Terminal to Taksim Square. That's in the centre of the new part of the city. There's a big hotel called the Park Hotel near the square. I'll meet you there at 5 o'clock. We'll meet in the American Bar. The view over the city is beautiful.

I can't wait to see you again, Tom. I have so much to tell you. So remember, the Park Hotel, Taksim Square, 5 o'clock.

See you on the 14th.

love,

Angela.

Tom sat for a moment, looking at his fiancée's letter. Then he put it in his pocket. He looked down at the green fields of France, as the plane continued its journey across Europe.

'Have you been to Istanbul before?' said a voice. It was the young man in the next seat.

'No, I haven't,' said Tom. 'Have you?'

The man smiled.

'My home is in Istanbul. I'm studying in London at the moment. I'm going home for a holiday.'

'Really?' said Tom. 'Where are you studying?'

'At London University.'

The two men sat talking, as the stewardesses began serving lunch. The young man told Tom his name was Kemal. His parents had a shop in Istanbul.

'Are you meeting someone in Istanbul?' Kemal asked.

'My fiancée,' said Tom. 'She's working in Istanbul.'

'That's interesting. How long has she been there?'

She went to Istanbul two months ago. She works for a small



company which is starting to export to England. She's making all the arrangements.'



'Exporting always seems so difficult,' said Kemal.

'It seems difficult,' Tom agreed. 'But that's Angela's job. She's an expert in importing and exporting. Her father has an import/export agency in London and she has worked for him for some years. She's almost completed her work in Istanbul now. The company has already started to send goods to England. She'll be coming back to London soon.'

'What kind of goods do they export?' asked Kemal.

'All kind of things – brass ornaments, coffee-pots, trays leather and onyx articles – Angela's father thinks these goods will sell very well in England.'

'That's interesting,' said Kemal. 'My parents sell things like that in their shop in Istanbul.'

The two men went on talking as the plane flew over Italy and Greece towards Turkey. Soon they were descending to Yesilkoy Airport, Istanbul.

When the plane stopped, Kemal stood up.

'I hope you enjoy your stay in Istanbul,' he said. 'Here's my telephone number. If you need anything, phone me. I live in Sisli. It's not far from the centre of the city.'

'Thanks, Kemal, that's very kind of you.'